

Slovenská obchodná inšpekcia
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie
so sídlom v Košiciach pre Košický kraj,
Vrátna 3, Košice

Číslo: P/0010/08/16

Dňa: 09.05.2016

ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z.z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov,

u k l a d á

účastníkovi konania: Marcela Beňáková, miesto podnikania: Drábova 1100/6, 040 23 Košice – Sídliisko KVP, IČO: 46980555, kontrola vykonaná v prevádzkarni: elite – dámsky textil, Trolejbusová 1, Košice, dňa 12.01.2016,

pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 11 ods.1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), v zmysle ktorého predávajúci je pri predaji výrobkov povinný informovať spotrebiteľa o vlastnostiach a o spôsobe údržby predávaného výrobku, keď spotrebiteľia (inšpektori SOI) neboli pri predaji informovaní o vlastnostiach a o spôsobe údržby výrobku (dámske tričko RENSIX) odpredaného vo vykonanom kontrolnom nákupe;

pre porušenie povinnosti podľa § 13 zákona, v zmysle ktorého ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 zákona poskytnutú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď v čase kontroly sa v ponuke na predaj nachádzali 4 druhy textilných výrobkov v celkovej hodnote 165,00 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností a to uvádzanie písomne poskytnutej informácie o materiálom zložení výrobku v zmysle osobitného predpisu (Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou

a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18. 10. 2011) v platnom znení) len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka;

p o k u t u

vo výške 170,- eur **slovom** stosedemdesiat eur.

Pokutu je účastník konania povinný zaplatiť do 30 dní od právoplatnosti rozhodnutia priloženou poštovou poukážkou alebo príkazom na úhradu na účet: Štátna pokladnica číslo účtu: SK57 8180 0000 0070 0006 5068, VS – 00100816.

O d ô v o d n e n i e :

Dňa 12.01.2016 bola inšpektormi Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj vykonaná kontrola v prevádzkarni: elite – dámsky textil, Trolejbusová 1, Košice. Vykonanou kontrolou bolo zistené, že účastník konania nezabezpečil dodržanie povinností predávajúceho:

- podľa § 11 ods.1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), v zmysle ktorého predávajúci je pri predaji výrobkov povinný informovať spotrebiteľa o vlastnostiach a o spôsobe údržby predávaného výrobku, pričom ak je to potrebné s ohľadom na povahu výrobku, spôsob a dobu jeho používania, je predávajúci povinný zabezpečiť, aby tieto informácie zrozumiteľne obsahoval aj priložený písomný návod, keď spotrebiteľia (inšpektori SOI) neboli pri predaji informovaní o spôsobe údržby a o vlastnostiach výrobku (1ks dámske tričko RENSIX á 19,00 eur/ks), ktorý bol odpredaný vo vykonanom kontrolnom nákupe;

- podľa § 13 zákona, v zmysle ktorého ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 zákona poskytnuté písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď v čase kontroly sa v ponuke na predaj nachádzali 4 druhy výrobkov v celkovej hodnote 165,00 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností a to uvádzanie písomne poskytnutej informácie o materiálovom zložení výrobku v zmysle osobitného predpisu (Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18. 10. 2011) v platnom znení) len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. S uvedeným nedostatkom sa v čase kontroly v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali tieto druhy výrobkov: 1ks dámsky pulóver MISSQ á 28,00 €, materiálové zloženie nebolo uvedené v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, len v cudzom jazyku – 95% pamut, 5% elasztán, 1ks dámsky pulóver MISSQ á 36,00 €, materiálové zloženie nebolo uvedené v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, len v cudzom jazyku – 95% pamut, 5% elasztán, 2ks dámska blúzka MISSQ á 36,00/ks, materiálové zloženie nebolo uvedené v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, len v cudzom jazyku – 100% gyapjú, 1ks dámske šaty MISSQ á 29,00 €, materiálové zloženie nebolo uvedené v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, len v cudzom jazyku – 95% pamut, 5% elasztán.

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie zákona citované vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá účastník konania ako predávajúci v zmysle § 2 písm. b) zákona. Z uvedeného dôvodu bolo z podnetu správneho orgánu voči účastníkovi konania začaté správne konanie oznámené mu listom zo dňa 31.03.2016, doručeným do vlastných rúk. Po opätovnom preskúmaní podkladov pre rozhodnutie správny orgán dospel k záveru, že nedostatok spočívajúci v uvádzaní údajov o materiálovom zložení len v cudzom jazyku (t. j. porušenie § 13 zákona) možno spoľahlivo konštatovať len vo vzťahu k 4 druhom textilných výrobkov v celkovej hodnote 165 eur. S prihliadnutím na uvedené správny orgán pristúpil k úprave popisu skutkového stavu uvedeného v písomnom vyhodnotení oznámenia o začatí správneho konania a to tak, ako je uvedené v tomto rozhodnutí.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k podkladu rozhodnutia i k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie. K dôvodom začatia správneho konania uvedeným v oznámení o začatí správneho konania sa účastník konania v lehote stanovenej správnym orgánom nevyjadril.

Vo vyjadrení ku kontrole, ktoré bolo správnemu orgánu doručené dňa 20.01.2016 účastník konania (kontrolovaná osoba) k výsledkom kontroly uviedol, že v prevádzke sa nachádza dostatočné množstvo reklamačných lístkov, na ktorom sú uvedené všetky potrebné symboly ošetrovania, taktiež skratky, upozornenia, vysvetlivky, cudzie výrazy. Táto štvorstrana obsahuje všetko, čo zákazník potrebuje ohľadom u nich zakúpeného tovaru. Účastník konania dodáva, že vlastní 5000 kusov a na predajni sa nachádza stále minimálne 200 kusov. Postupne, podľa potreby ich dopĺňajú, komunikujú so zákazníkmi a taktiež ich upozorňujú ako sa starať o výrobky. Každú vec označujú aj vlastnými etiketami, kde sú tiež vysvetlivky. Nedostatky boli ihneď odstránené. Dámske tričko, odpredané v kontrolnom nákupe nemalo uvedené materiálové zloženie z dôvodu, že visačka buď odpadla, alebo ju tam výrobca zabudol prišit', zlyhal ľudský faktor. Ostatné tričká (tie isté, ale v inej farbe) majú svoje označenie. Účastník konania opätovne uvádza, že všetko napravili. V prílohe predkladá účastník konania kópiu živnostenského listu a záručný list.

Správny orgán po preskúmaní všetkých podkladov pre rozhodnutie dospel k záveru, že za protiprávne konanie uvedené vo výroku rozhodnutia účastník konania zodpovedá. Povinnosťou predávajúceho, to znamená osoby, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania, alebo osoby konajúcej v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností tak, ako mu ich ukladá zákon. Za ich nesplnenie zodpovedá predávajúci objektívne, t.j. bez ohľadu na zavinenie, zodpovedá za výsledok. Inšpektori SOI vykonávajú v obchodných prevádzkach kontroly za účelom zistenia, či predávajúci, dodávatelia, výrobcovia, resp. dovozcovia dodržiavajú povinnosti a zákazy, vyplývajúce im zo zákona o ochrane spotrebiteľa alebo právnych aktov Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa. Kontrola bola vykonaná v súlade so zákonom č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Rozhodujúcim pre konštatovanie, či bol zákon dodržaný alebo porušený, je stav zistený v čase kontroly.

Podľa § 11 ods.1 zákona predávajúci je povinný pri predaji informovať spotrebiteľa o vlastnostiach predávaného výrobku alebo charaktere poskytovanej služby, o spôsobe použitia, montáže a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia, montáže alebo údržby, o podmienkach uchovávania a skladovania, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou. Ak je to potrebné s ohľadom na povahu výrobku, spôsob a dobu jeho používania, je predávajúci povinný zabezpečiť, aby tieto informácie zrozumiteľne obsahoval aj priložený písomný návod.

Podľa § 13 zákona, ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Možnosť súbežného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov, nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách.

Vykonanou kontrolou bolo porušenie vyššie uvedených povinností predávajúceho vyplývajúcich z citovaných ustanovení zákona spoľahlivo preukázané, keďže v čase kontroly sa v ponuke na predaj nachádzali 4 druhy textilných výrobkov, ktoré boli označené písomne poskytnutými informáciami o ich materiálovom (vláknovom zložení), pričom táto informácia bola uvedená len v cudzom jazyku, bez zabezpečenia jej prekladu do kodifikovanej podoby štátneho jazyka. V rámci kontroly bol inšpektormi SOI vystupujúcimi v postavení spotrebiteľov vykonaný kontrolný nákup, do ktorého bol zakúpený 1 textilný výrobok – dámske tričko RENSIX, pričom pri predaji uvedeného výrobku neboli spotrebiteľia (inšpektori SOI) informovaní o jeho vlastnostiach a ani o spôsobe údržby. Správny orgán nespochybňuje účastníkom konania uvádzané tvrdenie, podľa ktorého sa v prevádzkarni nachádzajú letáky (Záručný list) obsahujúce vysvetlenie – preklad názvov textilných vlákien, výrazov z textilnej terminológie, informácie o spôsobe údržby, vysvetlenie symbolov na údržbu textilných výrobkov atď.. Uvedená skutočnosť vyplýva z obsahu inšpekčného záznamu, ktorého prílohu tvorí práve zmieňovaný Záručný list. Ako je však z obsahu inšpekčného záznamu ďalej zjavné, pri predaji spotrebiteľom (inšpektorom SOI) k zakúpenému výrobku tento leták priložený nebol a to aj napriek skutočnosti, že sa pri pokladni nachádzal v dostatočnom množstve. Z obsahu inšpekčného záznamu taktiež vyplýva, že predmetný leták (Záručný list) síce o. i. obsahoval preklad niektorých anglických názvov prírodných a chemických textilných vlákien, preklad materiálového zloženia vyššie špecifikovaných 4 druhov textilných výrobkov, v ňom však uvedený nebol. S poukazom na uvedené považuje správny orgán námietky uvádzané vo vyjadrení účastníka konania za neopodstatnené. Účastníkom konania uvádzaný poukaz na uskutočnenie nápravy hodnotí správny orgán kladne, zároveň však uvádza, že odstránenie nedostatkov zistených kontrolou je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z ustanovenia § 7 ods.3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je okolnosťou zbavujúcou účastníka konania zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly. Ostatné účastníkom konania uvádzané skutočnosti nebolo možné, vzhľadom na ich výlučne subjektívny charakter vyhodnotiť ako okolnosti zbavujúce účastníka konania jeho objektívnej zodpovednosti za kontrolou zistené porušenie zákonom stanovených povinností. Na základe uvedených skutočností, keďže skutkový stav zistený v čase kontroly po porovnaní so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

V zmysle § 24 ods. 1 zákona vyplýva správne orgánu obligatórna povinnosť pristúpiť k uloženiu sankcie predávajúcemu za porušenie povinnosti podľa citovaného zákona, ktoré v danom prípade bolo preukázané. Pri konštatovaní, či k porušeniu povinnosti ustanovenej zákonom došlo je rozhodujúci skutkový stav zistený v čase kontroly.

Pri určení výšky pokuty bolo v zmysle § 24 ods. 5 zákona prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinností, spôsob a následky porušenia povinností vzhľadom na to, že účastník konania nezabezpečil splnenie informačných povinností v rozsahu stanovenom zákonom a to tým, že pri predaji 1 druhu výrobku neinformoval spotrebiteľov o jeho vlastnostiach a spôsobe údržby a tým, že na predaj ponúkal 4 druhy textilných výrobkov v celkovej hodnote 165,00 eur, označených písomnými informáciami o materiálovom zložení podľa osobitného predpisu (t. j. informáciami podľa § 12 ods. 2 zákona) uvedenými len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Následkom porušenia týchto povinností došlo k porušeniu práv spotrebiteľa, chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty prihliadol ku skutočnosti, že účelom zákona je ochrana majetku spotrebiteľa, a preto nezanedbateľná je skutočnosť, že neinformovaním spotrebiteľa o vlastnostiach výrobku a o spôsobe jeho údržby by mohlo dôjsť k poškodeniu majetku spotrebiteľa nesprávnou údržbou výrobku, či nevhodným používaním výrobku. Informácia o materiálovom zložení je dôležitou hlavne v štádiu rozhodovacieho procesu spotrebiteľa pri kúpe ponúkaného výrobku, pretože údaj o materiálovom zložení vypovedá o vlastnostiach predávaných výrobkov, na ktoré spotrebiteľ často prihliada. Neuvedením materiálového zloženia spotrebiteľ nemá k dispozícii základnú informáciu o výrobku v štátnom jazyku, na čo má v zmysle zákona o ochrane spotrebiteľa právo. Pri určovaní výšky pokuty správny orgán zohľadnil aj možnosť negatívnych následkov na zdraví spotrebiteľa v prípade alergie na niektoré materiály. Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky postihu, bol charakter informácií, pri ktorých účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť, ako aj množstvo a celková hodnota výrobkov, ktoré nespĺňali podmienky predaja. Správny orgán zároveň prihliadol k tomu, že účel sledovaný zákonom, vyjadrený v ustanovení § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého chránenými právami spotrebiteľa sú práve ochrana jeho zdravia, ekonomických záujmov a práva na informácie, vzhľadom na zistené nedostatky, v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý nebol.

Pokuta, ktorú môže v zmysle § 24 ods. 1 zákon správny orgán uložiť do výšky 66 400 eur, bola uložená na dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby. Výšku uloženej pokuty považuje správny orgán, po posúdení všetkých zákonom stanovených hľadísk a na základe správnej úvahy za primeranú a má za to, že uloženie pokuty bude mať nielen sankčný, ale najmä preventívny účinok.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie, ktoré možno podať do 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia, prostredníctvom tunajšieho Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, Ústrednému inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave. V prípade, že uložená pokuta nebude v stanovenej lehote zaplatená ani podané odvolanie, bude jej plnenie vymáhané v zmysle zákona. Rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Slovenská obchodná inšpekcia
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie
so sídlom v Košiciach pre Košický kraj,
Vrátna 3, Košice

Číslo: P/0013/08/16

Dňa: 18.05.2016

ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z.z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov,

u k l a d á

účastníkovi konania: CAMICIE s.r.o., sídlo: Andreja Kubínu 3195/3, 917 01 Trnava, IČO: 45405743, kontrola vykonaná v prevádzkarni: Košele – 7 camicie, OC AUPARK, Námestia Osloboditeľov 1, Košice, dňa 15.01.2016,

pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), v zmysle ktorého je predávajúci povinný uvádzať písomne poskytované informácie podľa § 10a až 12 zákona v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 5 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 498,20 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovanej informácie o materiálovom zložení podľa osobitného predpisu (Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18. 10. 2011) v platnom znení) len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka

p o k u t u

vo výške 250,- eur slovom dvestopäťdesiat eur.

Pokutu je účastník konania povinný zaplatiť do 30 dní od právoplatnosti rozhodnutia priloženou poštovou poukážkou alebo príkazom na úhradu na účet: Štátna pokladnica číslo účtu: SK57 8180 0000 0070 0006 5068, VS – 00130816.

Odôvodnenie:

Dňa 15.01.2016 bola inšpektormi Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj vykonaná kontrola v prevádzkarni: Košele – 7 camicie, OC AUPARK, Námestia Osloboditeľov 1, Košice. Vykonanou kontrolou bolo zistené, že účastník konania nezabezpečil dodržanie povinnosti predávajúceho podľa § 13 zákona, v zmysle ktorého je predávajúci povinný uvádzať písomne poskytované informácie podľa § 10a až 12 zákona v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 5 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 498,20 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovanej informácie o materiálovom zložení podľa osobitného predpisu (Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18. 10. 2011) v platnom znení) len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. S uvedeným nedostatkom sa v čase kontroly v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali tieto druhy výrobkov: 7ks kravata 7 camicie SFCR6 AI 5, á 29,90 €, materiálové zloženie nebolo uvedené v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, len v cudzom jazyku - 100% seta, 100% soia, 100% seda, 100% seide, 2ks kravata 7 camicie SFCR8 AI 5, á 19,90 €, materiálové zloženie nebolo uvedené v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, len v cudzom jazyku - 100% seta, 100% soia, 100% seda, 100% seide, 2ks kravata 7 camicie SFCR8 AH 5, á 29,90 €, materiálové zloženie nebolo uvedené v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, len v cudzom jazyku - 100% seta, 100% soia, 100% seda, 100% seide, 7ks dámska košeľa 7 camicie á 34,95 €, na všitej etikete sa nachádzalo materiálové zloženie len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka – 97% CO, 3% EA, 5ks textilné vreckovky á 9,90 €, materiálové zloženie nebolo uvedené v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, len v cudzom jazyku - 100% seta, 100% soia, 100% seda, 100% seide,

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie zákona citované vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá účastník konania ako predávajúci v zmysle § 2 písm. b) zákona. Z uvedeného dôvodu bolo z podnetu správneho orgánu voči účastníkovi konania začaté správne konanie oznámené mu listom zo dňa 04.04.2016, doručeným do vlastných rúk.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k podkladu rozhodnutia i k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie. Účastník konania toto svoje procesné právo nevyužil a k dôvodu začatia správneho konania, uvedenému v oznámení o začatí správneho konania, sa v lehote stanovenej správnym orgánom nevyjadril.

V čase kontroly prítomná zamestnankyňa účastníka konania vo vysvetlivke k obsahu inšpekčného záznamu uviedla, že počas kontroly chýbajúce skratky doplnila do papierového letáčka, ktorý prikladá.

Správny orgán po preskúmaní všetkých podkladov pre rozhodnutie dospel k záveru, že za protiprávne konanie uvedené vo výroku rozhodnutia účastník konania zodpovedá. Povinnosťou predávajúceho, to znamená osoby, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania, alebo osoby konajúcej v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností tak, ako mu ich ukladá zákon. Za ich nesplnenie zodpovedá predávajúci objektívne, t.j. bez ohľadu na zavinenie, zodpovedá za výsledok.

Inšpektori SOI vykonávajú v obchodných prevádzkach kontroly za účelom zistenia, či predávajúci, dodávatelia, výrobcovia, resp. dovozcovia dodržiavajú povinnosti a zákazy, vyplývajúce im zo zákona o ochrane spotrebiteľa alebo právnych aktov Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa. Kontrola bola vykonaná v súlade so zákonom č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Rozhodujúcim pre konštatovanie, či bol zákon dodržaný alebo porušený, je stav zistený v čase kontroly.

Podľa § 12 ods. 2 zákona, predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi alebo aj o dovozcovi alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou alebo informáciami podľa osobitných predpisov. Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.

Podľa § 13 zákona, ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Možnosť súběžného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov, nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách.

Vykonanou kontrolou bolo porušenie vyššie uvedenej zákonom stanovenej povinnosti predávajúceho spoľahlivo preukázané, keďže v čase kontroly sa v ponuke na predaj nachádzalo 5 druhov textilných výrobkov, v celkovej hodnote 498,20 eur, u ktorých boli uvádzané písomne poskytované informácie o materiálovom zložení podľa osobitného predpisu (Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18. 10. 2011) v platnom znení) len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Z obsahu inšpekčného záznamu je zrejmé, že preklad vyššie uvedených informácií sa v prevádzke nenachádzal v žiadnej forme. Účastník konania skutkové zistenia nespochybnil žiadnym spôsobom. Odstránenie nedostatkov, na ktoré poukázala jeho zamestnankyňa, je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a teda nie je okolnosťou zbavujúcou účastníka konania jeho zodpovednosti za porušenie povinností vyplývajúcich mu z právnych predpisov. Dodatočné uskutočnenie nápravy a odstránenie nedostatkov až po ich konštatovaní inšpektormi SOI preto nie je možné považovať za okolnosť zbavujúcu účastníka konania zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly. Keďže sa účastník konania

k dôvodom začatia správneho konania, uvedeným v oznámení o začatí správneho konania nevyjadril, podkladom pre rozhodnutie bol skutkový stav zistený v čase kontroly. Na základe uvedených skutočností, keďže skutkový stav zistený v čase kontroly po porovnaní so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

V zmysle § 24 ods. 1 zákona vyplýva správne orgánu obligatórna povinnosť pristúpiť k uloženiu sankcie predávajúcemu za porušenie povinnosti podľa citovaného zákona, ktoré v danom prípade bolo preukázané.

Pri určení výšky pokuty bolo v zmysle § 24 ods. 5 zákona prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti vzhľadom na to, že účastník konania uvádzal písomne poskytované informácie podľa osobitného predpisu (t.j. informácie podľa § 12 ods. 2 zákona) len v cudzom jazyku u 5 druhov textilných výrobkov. Následkom porušenia tejto povinnosti došlo k porušeniu práv spotrebiteľa, chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Správny orgán pri určovaní výšky pokuty prihliadol ku skutočnosti, že účelom zákona je ochrana majetku spotrebiteľa, a preto nezanedbateľná je skutočnosť, že neinformovaním spotrebiteľa o materiálovom zložení výrobkov v štátnom jazyku by mohlo dôjsť k poškodeniu majetku spotrebiteľa nesprávnou údržbou výrobku, či nevhodným používaním výrobku. Informácia o materiálovom zložení je dôležitou hlavne v štádiu rozhodovacieho procesu spotrebiteľa pri kúpe ponúkaného výrobku, pretože údaj o materiálovom zložení vypovedá o vlastnostiach predávaných výrobkov, na ktoré spotrebiteľ často prihliada. Neuvedením materiálového zloženia spotrebiteľ nemá k dispozícii základnú informáciu o výrobku v štátnom jazyku, na čo má v zmysle zákona o ochrane spotrebiteľa právo. Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky postihu, bol charakter informácií, pri ktorých účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť, ako aj množstvo a celková hodnota výrobkov, ktoré nespĺňali podmienky predaja, ktorú nemožno považovať za zanedbateľnú ako aj skutočnosť, že predmetné výrobky boli určené pre deti. Pri určovaní výšky pokuty správny orgán zohľadnil aj možnosť negatívnych následkov na zdraví spotrebiteľa v prípade alergie na niektoré materiály.

Správny orgán zároveň prihliadol k tomu, že účel sledovaný zákonom, vyjadrený v ustanovení § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého chránenými právami spotrebiteľa sú práve ochrana jeho zdravia a bezpečnosti, ekonomických záujmov a práva na informácie, vzhľadom na zistené nedostatky, v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý nebol.

Pokuta, ktorú môže v zmysle § 24 ods. 1 zákon správny orgán uložiť do výšky 66 400 eur, bola uložená na dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby. Výšku uloženej pokuty považuje správny orgán, po posúdení všetkých zákonom stanovených hľadísk a na základe správnej úvahy za primeranú a má za to, že uloženie pokuty bude mať nielen sankčný, ale najmä preventívny účinok.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie, ktoré možno podať do 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia, prostredníctvom tunajšieho Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, Ústrednému inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave. V prípade, že uložená pokuta nebude v stanovenej lehote zaplatená ani podané odvolanie, bude jej plnenie vymáhané v zmysle zákona. Rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Slovenská obchodná inšpekcia
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie
so sídlom v Košiciach pre Košický kraj,
Vrátna 3, Košice

Číslo: P/0030/08/16

Dňa: 18.05.2016

ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z.z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov,

u k l a d á

účastníkovi konania: **DECODOM, spol. s r.o., sídlo: Pilská 7, 955 13 Topoľčany, IČO: 36305073**, kontrola vykonaná v prevádzkarni: **DECODOM – nábytok a bytové doplnky, Pri prachárni 4/B, Košice, dňa 29.01.2016,**

pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 14 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), v zmysle ktorého je predávajúci povinný informovať spotrebiteľa o cene predávaného výrobku a zreteľne označiť výrobok cenou alebo informáciu o cene inak vhodne prístupniť, keď v čase kontroly sa v ponuke na predaj nachádzalo 23 druhov výrobkov, ktoré boli označené nesprávnou (neaktuálnou) cenou;

p o k u t u

vo výške 300,- eur **slovom** tristo eur.

Pokutu je účastník konania povinný zaplatiť do 30 dní od právoplatnosti rozhodnutia priloženou poštovou poukážkou alebo príkazom na úhradu na účet: Štátna pokladnica číslo účtu: SK57 8180 0000 0070 0006 5068, VS – 00300816.

O d ô v o d n e n i e :

Dňa 29.01.2016 bola inšpektormi Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj vykonaná kontrola v prevádzkarni: DECODOM – nábytok a bytové doplnky, Pri prachárni 4/B, Košice. Vykonanou kontrolou bolo zistené, že účastník konania nezabezpečil dodržanie povinnosti predávajúceho podľa § 14 zákona, v zmysle ktorého je predávajúci povinný informovať spotrebiteľa o cene predávaného výrobku a zreteľne označiť výrobok cenou alebo informáciu o cene inak vhodne sprístupniť, keď v čase kontroly sa v ponuke na predaj nachádzalo 23 druhov výrobkov, ktoré boli označené nesprávnou (neaktuálnou) cenou, nakoľko neboli označené konečnou cenou po zľave. S uvedeným nedostatkom sa v čase kontroly v ponuke nachádzali tieto druhy výrobkov: Sob (nerez) kód 955152 á 18,30 €, Sob (nerez) kód 955153 á 12,30 €, Sob (kov) kód 923169 á 8,00 €, Pohárik na čajovú sviečku kód 921748 á 2,10 €, Anjel (keramika) kód 940143 á 8,90 €, Anjel (keramika) kód 940096 á 16,50 €, Sviečka kód 955250 á 4,50 €, Sviečka kód 955249 á 4,50 €, Sviečka kód 957251 á 4,50 €, Sviečka kód 956216 á 4,40 €, Svetník medený kód 956212 á 5,30 €, Svetník kód 956214 á 4,40 €, Drevený stojan stromček kód 955177 á 6,90 €, Drevený stojan dedinka kód 929977 á 8,00 €, Drevený stojan betlehem kód 955176 á 6,90 €, Drevený stojan sob kód 955979 á 7,00 €, Svetelná reťaz šišky kód 955212 á 24,00 €, Svetelná reťaz 100 LED kód 955199 á 34,50 €, Svetelná reťaz 600 LED kód 955209 á 102,00 €, Svetelná reťaz kvapky kód 955210 á 41,00 €, Vianočný guľa kód 956226 á 7,00 €, Vianočná guľa kód 929561 á 6,70 €, Vianočná guľa kód 929563 á 8,50 €.

Za zistené nedostatky a tým aj za preukázané porušenie zákona citované vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia zodpovedá účastník konania ako predávajúci v zmysle § 2 písm. b) zákona. Z uvedeného dôvodu bolo z podnetu správneho orgánu voči účastníkovi konania začaté správne konanie oznámené mu listom zo dňa 14.04.2016 doručeným do vlastných rúk.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k podkladu rozhodnutia i k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie. Účastník konania toto svoje procesné právo nevyužil a k dôvodom začatia správneho konania, uvedeným v oznámení o začatí správneho konania, sa v lehote stanovenej správnym orgánom nevyjadril.

Správny orgán po preskúmaní všetkých podkladov pre rozhodnutie dospel k záveru, že za kontrolou zistené porušenie zákona účastník konania v plnej miere zodpovedá. Povinnosťou predávajúceho, to znamená osoby, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania, alebo osoby konajúcej v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností tak, ako mu ich ukladá zákon. Za ich nesplnenie zodpovedá predávajúci objektívne, t.j. bez ohľadu na zavinenie, zodpovedá za výsledok.

Inšpektori SOI vykonávajú v obchodných prevádzkach kontroly za účelom zistenia, či predávajúci, dodávatelia, výrobcovia, resp. dovozcovia dodržiavajú povinnosti a zákazy, vyplývajúce im zo zákona o ochrane spotrebiteľa alebo právnych aktov Európskych

spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa. Kontrola bola vykonaná v súlade so zákonom č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Rozhodujúcim pre konštatovanie, či bol zákon dodržaný alebo porušený, je stav zistený v čase kontroly.

Podľa § 14 zákona je predávajúci povinný informovať spotrebiteľa o cene predávaného výrobku alebo poskytovanej služby a zreteľne označiť výrobok alebo službu cenou alebo informáciu o cene inak vhodne prístupnú. Ak je podmienkou na kúpu výrobku alebo poskytnutie služby kúpa iného výrobku alebo poskytnutie inej služby, predávajúci je povinný informovať spotrebiteľa o cene tohto iného výrobku alebo o cene tejto inej služby spolu s cenou za predávaný výrobok alebo poskytovanú službu.

Vykonanou kontrolou bolo porušenie vyššie uvedenej zákonom stanovenej povinnosti predávajúceho spoľahlivo preukázané, keďže v čase kontroly sa v ponuke na predaj nachádzalo 34 druhov výrobkov, ktoré boli označené nesprávnou (neaktuálnou) cenou. Z podkladov pre rozhodnutie je zrejmé, že predmetné výrobky boli označené pôvodnou predajnou cenou pred zľavou, avšak neboli označené konečnou cenou po zľave. V čase kontroly prebiehala v prevádzkarni 40 % zľavová akcia na vianočný dekoratívny tovar, ktorá bola deklarovaná písomnou informáciou vystavenou priamo pri ponúkanom tovare. Účastník konania skutkové zistenia žiadnym spôsobom nespochybnil a keďže sa k dôvodu začatia správneho konania, uvedenému v oznámení o začatí správneho konania nevyjadril, podkladom pre rozhodnutie bol skutkový stav zistený v čase kontroly.

Na základe uvedených skutočností, keďže skutkový stav zistený v čase kontroly po porovnaní so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

V zmysle § 24 ods. 1 zákona vyplýva správne orgánu obligatórna povinnosť pristúpiť k uloženiu sankcie predávajúcemu za porušenie povinnosti podľa citovaného zákona, ktoré v danom prípade bolo preukázané.

Pri určení výšky pokuty bolo v zmysle § 24 ods. 5 zákona prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinností, spôsob a následky porušenia povinností vzhľadom na nesplnenie povinnosti označiť 23 druhov výrobkov cenou. Následkom porušenia tejto povinnosti došlo k porušeniu práv spotrebiteľa, chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Správny orgán pri určovaní výšky pokuty zohľadnil skutočnosť, že cenové informácie sú pre spotrebiteľa jednými z najdôležitejších, ktoré pri zvažovaní kúpy výrobku alebo služby hodnotí, a ktoré ovplyvňujú jeho ekonomické správanie. Uvedené konanie predávajúceho negatívne ovplyvňuje ekonomické správanie spotrebiteľa, nakoľko spotrebiteľ má právo na to, aby mohol ceny jednotlivých výrobkov porovnať a toto právo môže účinne využiť len vtedy, ak má k dispozícii všetky potrebné informácie o ich aktuálnych predajných cenách.

Správny orgán zároveň prihliadol k tomu, že účel sledovaný zákonom vyjadrený v ustanovení § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého chránenými právami spotrebiteľa sú ochrana jeho ekonomických záujmov a právo na informácie, vzhľadom na zistené nedostatky, v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý nebol.

Pokuta, ktorú môže v zmysle § 24 ods. 1 zákon správny orgán uložiť do výšky 66 400 eur, bola uložená na dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby. Výšku uloženej pokuty považuje správny orgán po posúdení všetkých zákonom stanovených hľadísk a na základe správnej úvahy za primeranú a má za to, že uloženie pokuty bude mať nielen sankčný, ale najmä preventívny účinok.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie, ktoré možno podať do 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia, prostredníctvom tunajšieho Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, Ústrednému inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave. V prípade, že uložená pokuta nebude v stanovenej lehote zaplatená ani podané odvolanie, bude jej plnenie vymáhané v zmysle zákona. Rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Slovenská obchodná inšpekcia
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie
so sídlom v Košiciach pre Košický kraj,
Vrátna 3, Košice

Číslo: P/0040/08/16

Dňa: 18.05.2016

ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z.z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov,

u k l a d á

účastníkovi konania: Decathlon SK s.r.o., sídlo: Ružinov II. 18 292, 821 04 Bratislava, IČO: 47658827, kontrola vykonaná v prevádzkarni: Decathlon športové potreby pre rôzne druhy športov, Pri prachárni, Košice, dňa 03.02.2016,

pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), v zmysle ktorého je predávajúci povinný uvádzať písomne poskytované informácie podľa § 10a až 12 zákona v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali 2 druhy výrobkov – športové rukavice na box, v celkovej hodnote 623,82 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovaných informácií o spôsobe použitia a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia výrobkov len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka;

p o k u t u

vo výške 400,- eur **slovom** štyristo eur.

Pokutu je účastník konania povinný zaplatiť do 30 dní od právoplatnosti rozhodnutia priloženou poštovou poukážkou alebo príkazom na úhradu na účet: Štátna pokladnica číslo účtu: SK57 8180 0000 0070 0006 5068, VS – 00400816.

O d ô v o d n e n i e :

Dňa 03.02.2016 bola inšpektormi Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj vykonaná kontrola v prevádzkarni: Decathlon športové potreby pre rôzne druhy športov, Pri prachárni, Košice. Vykonanou kontrolou bolo zistené, že účastník konania nezabezpečil dodržanie povinnosti predávajúceho podľa § 13 zákona, v zmysle ktorého je predávajúci povinný uvádzať písomne poskytované informácie podľa § 10a až 12 zákona v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali 2 druhy výrobkov – športové rukavice na box, v celkovej hodnote 623,82 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovaných informácií o spôsobe použitia a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia výrobkov len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. S uvedeným nedostatkom sa v ponuke na predaj nachádzali tieto druhy výrobkov: 4 páry rukavice na box FKT 680 Domyos á 22,99 €, písomné informácie, ktoré boli súčasťou výrobku boli uvedené v 18 cudzích jazykoch, napríklad v českom takto: „Pozor: Použitím jakéhokoliv boxerského vybavení je uživatel vystaven určitému riziku. Uživatel tohoto výrobku musí na sebe vzítvšechna rizika spojená se zranením. Před jkýmkoliv použitím se ujistěte, že výrobek je v dobrém stavu a používejte jej pod dohledem kvalifikovaného lektora. Nikdo nepoužívejte boxerske rukavice pro trénování se zavěšeným pytlém.“, 14 párov rukavice na box EVERLAST model: 6070-10OZ Black á 37,99 €, na obale výrobku boli uvedené písomné informácie v 10 cudzích jazykoch, napríklad v anglickom takto: „WARNING: All fight sports are contact spots. Any contact sport can be dangerous and reslt in serious injury. When training or competing, be sure you are in good physcal condition and under expert supervision. This equipment will provide limited protection but will not protect you against serious injoury. Anyone using this equipment must assume the risk of any injury.“.

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie zákona citované vo výrokovej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá účastník konania ako predávajúci v zmysle § 2 písm. b) zákona. Z uvedeného dôvodu bolo z podnetu správneho orgánu voči účastníkovi konania začaté správne konanie oznámené mu listom zo dňa 22.04.2016 doručeným do vlastných rúk.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k podkladu rozhodnutia i k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie. Účastník konania toto svoje procesné právo využil a k dôvodu začatia správneho konania, uvedenému v oznámení o začatí správneho konania, sa v lehote stanovenej správnym orgánom vyjadril. Dňa 02.05.2016 bolo správnemu orgánu doručené vyjadrenie, v ktorom účastník konania uviedol, že spoločnosť opatrenie na mieste prijala a dotknuté výrobky stiahla z predaja, pričom toho času je už nedostatok odstránený. V čase kontroly prítomná zamestnankyňa účastníka konania vo vysvetlivke k obsahu inšpekčného záznamu uviedla, že zistené nedostatky v označení rukavíc na box odstránia čím skôr, zatiaľ ich stiahnu z predaja.

Správny orgán po preskúmaní všetkých podkladov pre rozhodnutie dospel k záveru, že za kontrolou zistené porušenie zákona účastník konania v plnej miere zodpovedá. Povinnosťou predávajúceho, to znamená podnikateľa, ktorý spotrebiteľovi predáva výrobky alebo poskytuje služby, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností tak, ako mu ich ukladá zákon.

Za ich nesplnenie zodpovedá predávajúci objektívne, to znamená bez ohľadu na zavinenie, zodpovedá za výsledok.

Inšpektori SOI vykonávajú v obchodných prevádzkach kontroly za účelom zistenia, či predávajúci, dodávatelia, výrobcovia, resp. dovozcovia dodržiavajú povinnosti a zákazy, vyplývajúce im zo zákona o ochrane spotrebiteľa alebo právnych aktov Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa. Kontrola bola vykonaná v súlade so zákonom č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Rozhodujúcim pre konštatovanie, či bol zákon dodržaný alebo porušený, je stav zistený v čase kontroly.

Podľa § 13 zákona, ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Možnosť súbežného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov, nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách.

Podľa § 12 ods. 2 zákona, predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi alebo aj o dovozcovi alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou alebo informáciami podľa osobitných predpisov. Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.

Vykonanou kontrolou bolo porušenie vyššie uvedenej zákonom stanovenej povinnosti predávajúceho spoľahlivo preukázané, keďže v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali 2 druhy výrobkov – športové rukavice na box, v celkovej hodnote 623,82 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovaných informácií o spôsobe použitia a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia výrobkov len v cudzom (českom, anglickom) jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Preklad vyššie uvedených informácií sa v prevádzke nenachádzal v žiadnej forme. Účastník konania skutkové zistenia nespochybnil žiadnym relevantným spôsobom. K poukazu účastníka konania na odstránenie nedostatkov správny orgán považuje za potrebné uviesť, že odstránenie nedostatkov zistených kontrolou je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dodatočné uskutočnenie nápravy a odstránenie nedostatkov až po ich konštatovaní inšpektormi SOI preto nie je možné považovať za okolnosť zbavujúcu účastníka konania zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly.

Na základe uvedených skutočností, keďže skutkový stav zistený v čase kontroly po porovnaní so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

V zmysle § 24 ods. 1 zákona vyplýva správne mu orgánu obligatórna povinnosť pristúpiť k uloženiu sankcie predávajúcemu za porušenie povinnosti podľa citovaného zákona, ktoré v danom prípade bolo preukázané.

Pri určení výšky pokuty bolo v zmysle § 24 ods. 5 zákona prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti vzhľadom na to, že účastník konania uvádzal informácie o spôsobe použitia a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia (t.j. informácie v zmysle § 12 ods. 2 zákona) u 2 druhov výrobkov len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Následkom porušenia tejto povinnosti došlo k porušeniu práv spotrebiteľa, chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Pri určovaní výšky pokuty správny orgán prihliadol na skutočnosť, že v zmysle zákona je predávajúci povinný zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený všetkými zákonom predpísanými údajmi a aby tieto boli uvádzané v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Správny orgán zároveň vzal pri určovaní výšky pokuty do úvahy, že ponechanie vyššie uvedeného výrobku v priamej ponuke na predaj spotrebiteľovi by mohlo v dôsledku uvádzania informácií o spôsobe použitia a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia výrobkov len v cudzom jazyku, viesť k poškodeniu zdravia a bezpečnosti, prípadne aj majetku spotrebiteľa pri ich nesprávnom, resp. nevhodnom použití, či nevhodnej manipulácii s nimi. Pri určení výšky pokuty bolo prihliadnuté na povahu výrobkov so zistenými nedostatkami, na ich celkovú hodnotu, ako aj charakter len cudzojazyčne poskytnutých informácií.

Správny orgán zároveň prihliadol k tomu, že účel sledovaný zákonom vyjadrený v ustanovení § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého chránenými právami spotrebiteľa sú ochrana jeho zdravia, bezpečnosti a právo na informácie, vzhľadom na zistené nedostatky, v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý nebol.

Pokuta, ktorú môže správny orgán v zmysle § 24 ods. 1 zákona uložiť predávajúcemu za porušenie povinností ustanovených zákonom alebo právnymi aktmi Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa do výšky 66 400 eur, bola uložená na dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby. Výšku uloženej pokuty považuje správny orgán po posúdení všetkých zákonom stanovených hľadísk a na základe správnej úvahy za primeranú a má za to, že uloženie pokuty bude mať nielen sankčný, ale najmä preventívny účinok.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie, ktoré možno podať do 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia, prostredníctvom tunajšieho Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, Ústrednému inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave. V prípade, že uložená pokuta nebude v stanovenej lehote zaplatená ani podané odvolanie, bude jej plnenie vymáhané v zmysle zákona. Rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

